



DWE4557

DWE4559

DWE4579

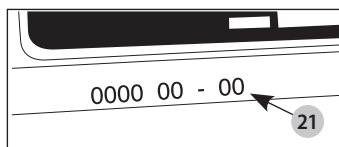
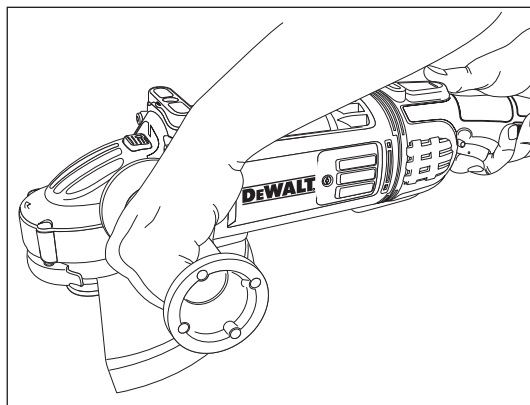
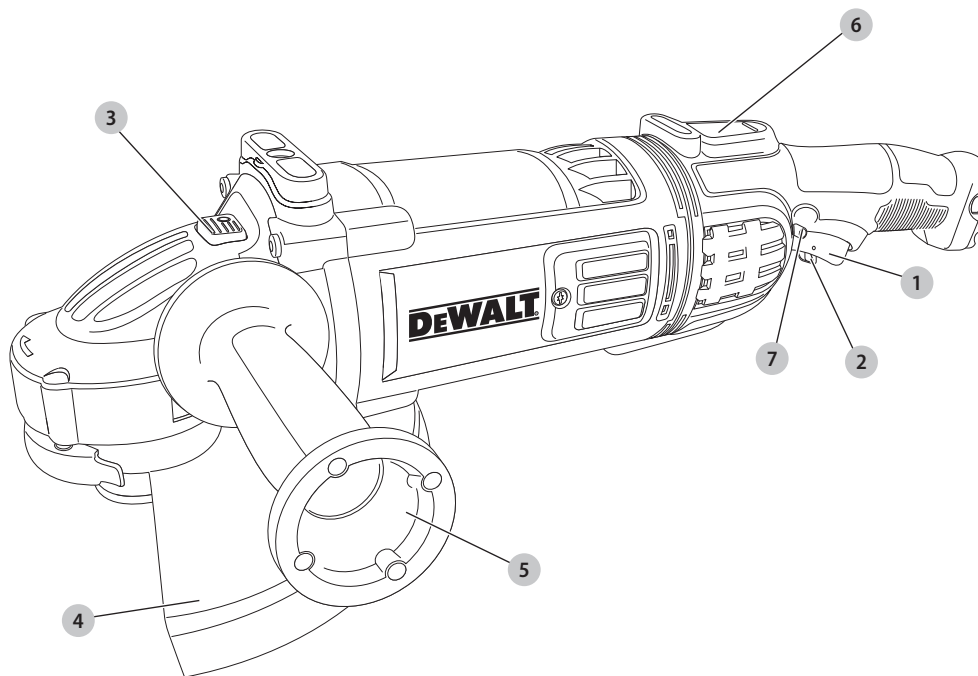
DWE4579R

DWE4597

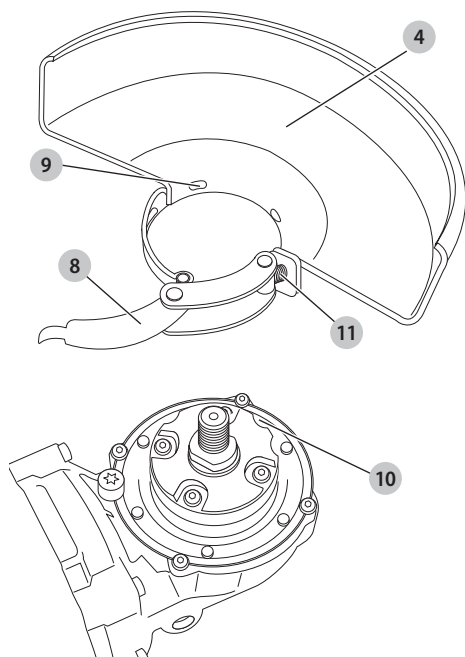
DWE4599

533223 - 06 H

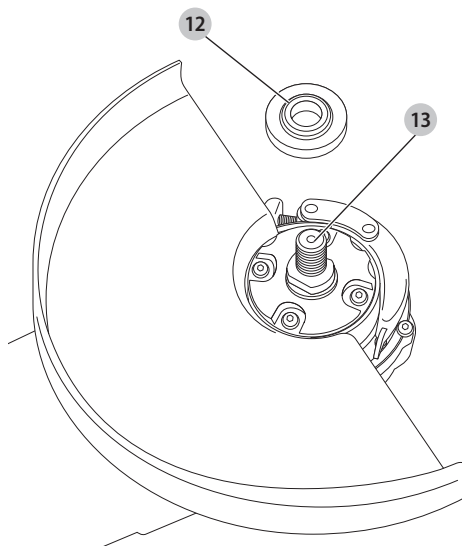
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült



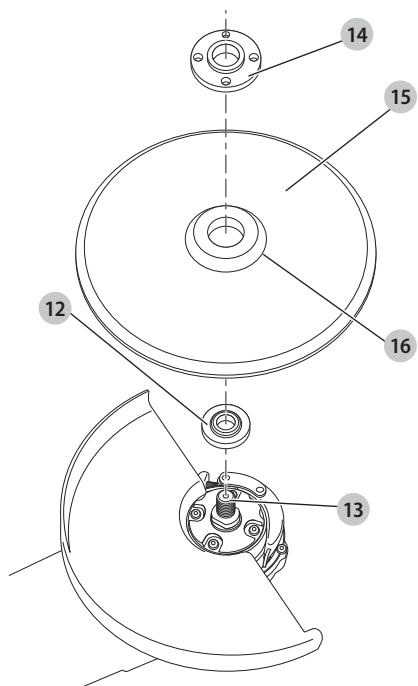
B ábra



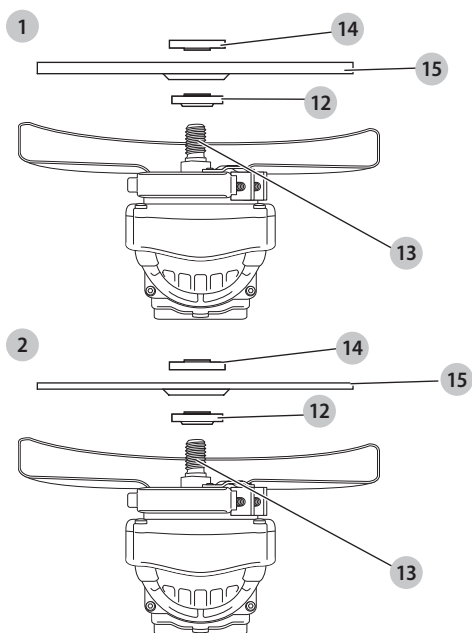
C ábra



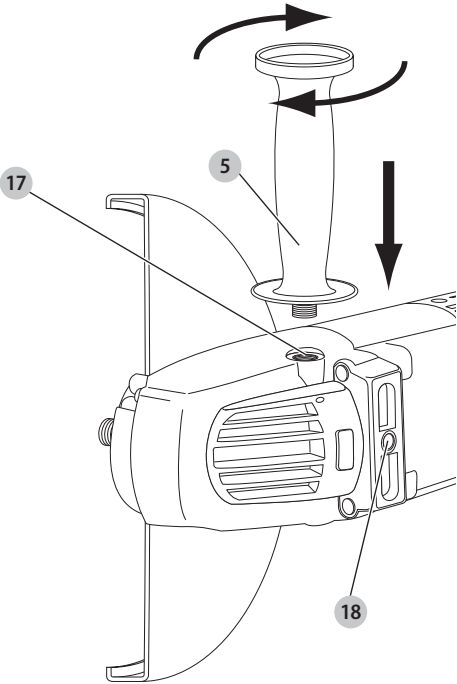
D ábra



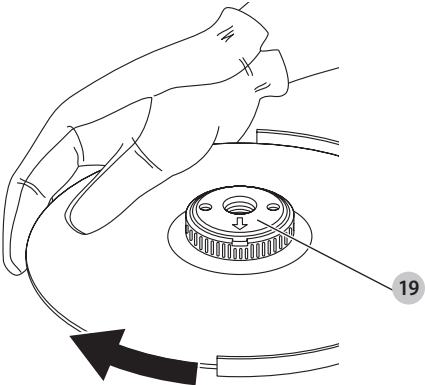
E ábra



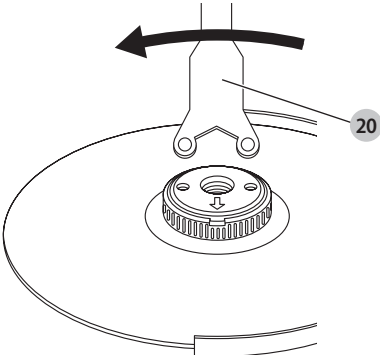
F ábra



G ábra



H ábra



SAROKCSISZOLÓK, DWE4557, DWE4559, DWE4579, DWE4579R, DWE4597, DWE4599

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT szerszámot választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DWE4557	DWE4597	DWE4559	DWE4579	DWE4599	DWE4579R
Feszültség	V_{AC}	230	230	230	230	230	230
Egyesült Királyság és Írország	V_{AC}	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115
Típus		1	1	1	1	1	1
Felvett teljesítmény							
QS	W	2400	2600	2400	2600	2600	2600
LX	W	2200		2200			
Üresjáratí/névleges fordulatszám	min^{-1}	8500	8500	6500	6500	6500	6500
Tárcsaméret	mm	180	180	230	230	230	230
Hajtótengely átmérő		M14	M14	M14	M14	M14	M14
Tengely hossza	mm	24,0	24,0	24,0	24,0	24,0	24,0
Súly*	kg	6,5	6,5	6,6	6,6	6,6	6,6
* az oldalfogantyúval és a védőburkolattal együtt							
Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN60745-2-3 szabvány szerint:							
L_{PA} (kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	97	96	97	96	96	96
L_{WA} (hangteljesítményszint)	dB(A)	108	107	108	107	107	107
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Felületcsiszolás							
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke $a_{h,AG} =$	m/s^2	9,0	8,5	7,0	7,0	4,5	7,0
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Tárcsás csiszolás							
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátás értéke $a_{h,DS} =$	m/s^2	2,5	2,5	–	–	–	2,5
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5	1,5	–	–	–	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási értéket az EN60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok rezgésgyorsulási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak lehet kitéve.

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

Biztosítékok:

Európa	230V-os szerszámok	10 amper, hálózati
Egyesült Királyság és Írország	230V-os szerszámok	13 amper, a csatlakozódugóban

CE megfelelési nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv



**Sarokcsiszolók,
DWE4557, DWE4559, DWE4579,
DWE4579R, DWE4597, DWE4599**

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015.

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Markus Rompel
Műszaki igazgató
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2016. 08. 24.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagi kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

Általános biztonságtechnikai

figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS: Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezze földelt felületekkel, például csövezetekkel, radiátorral, hűtőszekrényekkel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
- Gondosan bánjon a hálózati kábellel. Az elektromos szerszámot soha ne a tápkábelnél fogva hordozza vagy húzza, a dugaszt pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védő kapcsolóval (RCD) védett áramforrást.** Ennek használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) Személyes biztonság

- a) **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és a józan esztét használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll. Elektromos szerszám használata közben egy pillanatra figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést okozhat.**
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.**
- c) **Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi. Ha az elektromos szerszám hordozása közben az újít a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.**
- d) **A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla a beállításához használt kulcsot vagy csavarkulcsot. Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.**
- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben. Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.**
- f) **Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza öltözet, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.**
- g) **Ha a szerszámon van porszelvízási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben. Porszelvízó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.**

4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.**
A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes. Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.**
- c) **A súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez, tartozékokat cserél rajta vagy eltávolítja. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel**

csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.

- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik. Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.**
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.**
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**
A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásnak kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.**

5) Szerviz

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.**
Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

TOVÁBBI SPECIFIKUS BIZTONSÁGTECHNIKAI SZABÁLYOK

Biztonsági útmutatások minden művelethez

- a) **Ez az elektromos szerszám csiszolásra (DWE4557 és DWE4597), köszörülésre, drótkéfézésre vagy vágásra készült. Olvassa át a szerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.**
- b) **Polírozást nem ajánlatos végezni ezzel az elektromos szerszámmal.**
Olyan műveleteket, mint köszörülés (DWE4559; DWE4579; DWE4579R és DWE4599), nem ajánlatos végezni ezzel az elektromos szerszámmal.
Az elektromos szerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes lehet, és személyi sérülést okozhat.
- c) **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek nem az adott szerszámmal készültek, és amelyek használatát a gyártó nem ajánlja. Az a tény, hogy egy tartozékot**

csatlakoztatni lehet az elektromos szerszámmal, még nem jelenti azt, hogy az adott tartozék használata biztonságos.

- d) **A tartozék névleges fordulatszáma legalább egyenlő legyen az elektromos szerszám maximális fordulatszámával.** A névleges fordulatszámuknál gyorsabban működtetett tartozékok eltörhetnek és elrepülhetnek.
- e) **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszámmal megadott engedélyezett tartományba kell esnie.** A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően irányítani.
- f) **A felszerelendő tartozékok menetének illenie kell a csiszoló tengelyének menetére.** Karimával szerelt tartozékok tengelyfuratának a karima illesztési átmérőjéhez kell illeszkednie. Ha olyan tartozékokat szerel a szerszámmal, amely nem illeszkedik tökéletesen, a szerszám elveszti az egyensúlyát, túl nagy rázkódást okoz, és a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- g) **Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, pl. a csiszolótárcsán nincsenek-e kitörések és repedések, a csiszolótányéron nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéfén nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálok. Ha az elektromos szerszámot vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékokat. A tartozék átvizsgálása és felszerelése után a tartozék forgási síkján kívül helyezkedjen el, erre kéri a közelben állókat is, majd egy percig járassa a szerszámot maximális üresjáratú fordulatszámon. A sérült tartozékok ez idő alatt általában leválnak.**
- h) **Használjon személyi védőfelszerelést. A munkafeladattól függően hordjon egész arcát eltakaró maszkot, biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt és munkakötényt, amely felfogja a munkadarabról lepattanó részecskéket.** A szeme védelmére olyan védőszemüveget viseljen, amely képes felfogni a különféle munkaműveletek során a levegőbe kerülő törmelékét. A porvédő maszknak vagy a légzésvédőnek ki kell szűrnie a munkavégzés során elszabaduló részecskéket. A hosszú időn keresztül erős zaj mellett végzett munka halláskárosodást okozhat.
- i) **Tartsa a nézelődőket a munkaterülettől biztonságos távolságra. Mindenki számára személyi védőfelszerelést kell viselnie, aki belép a munkaterületre.** A munkadarabról leváló szilánkok vagy eltört tartozék darabjai elrepülhetnek, és még a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- j) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt felületeinél fogja, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágótartozék rejtett kábelhez vagy éppen a szerszám saját tápkábeléhez érhet. Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetőket ér, a szerszám fém**

alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.

- k) **A szerszám kábelét úgy helyezze el, hogy az ne kerülhessen a forgó tartozék útjába.** Ha elveszíti a szerszám feletti uralmát, a szerszám elvághatja vagy beránthatja a kábelt, és a forgó tartozék magához ránthatja a kezét vagy a karját.
- l) **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt.** A forgó tartozék belekaphat a felületbe, és az elektromos szerszámot kiránthatja a kezelő irányítása alól.
- m) **Működésben lévő elektromos szerszámot ne hordozzon magával.** Ha véletlenül forgó tartozékkal kerül érintkezésbe, az beránthatja a ruházatát, és a testébe hatolhat.
- n) **Rendszeresen tisztítsa az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és a nagy mennyiségben lerakódott fémpor elektromos veszélyeket okozhat.
- o) **Soha ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikráktól ezek az anyagok tüzet foghatnak.
- p) **Folyadékhűtésű tartozékokat ne használjon.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata akár halálos áramütést is okozhat.

TOVÁBBI BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

A visszarúgás okai és megelőzésük

Visszarúgás alatt a beékelődött vagy elakadt forgó tárcsa, csiszolótányér, kefe vagy egyéb tartozék hirtelen reakcióját értjük. A beszoruló vagy beékelődő forgó tartozék nagyon hamar lelassul, aminek hatására az irányítatlan elektromos szerszám az elakadási pontról a tartozék forgásával ellentétes irányban elmozdul.

Példa: ha a vágótárcsa beékelődik vagy beszorul a munkadarabba, akkor a tárcsának az elakadási pontnál lévő éle belekaphat a munkadarab felületébe, aminek hatására a tárcsa kiugorhat a vágatból és visszarúghat. A tárcsa elindulhat a kezelő felé, de azzal ellentétes irányban is attól függően, milyen irányban forgott a beszorulás pontjánál. Ilyen körülmények között el is törhet a csiszolótárcsa.

A visszarúgás a szerszám rendeltetésétől eltérő vagy helytelen használatának vagy a körülményeknek a következménye, de elkerülhető: alábbi óvintézkedések betartásával:

- a) **Szorosan markolja az elektromos szerszámot, a testével és karjával úgy helyezkedjen, hogy képes legyen ellendülni a visszarúgásoknak. Ha a szerszám segédfogantyúval is fel van szerelve, azt mindig használja, hogy visszarúgás vagy az indítás során keletkező nyomatékváltozás során is maximálisan uralja a szerszámot.** A kezelő úrrá lehet a nyomatékváltozásokon és a visszarúgásokon, ha megtette a szükséges óvintézkedéseket.
- b) **Soha ne tegye a kezét a forgó tartozékhoz közel.** A tartozék a kezére is visszarúghat.

- c) **Ne úgy helyezkedjen, hogy az elektromos szerszám visszarúgásnál az Ön teste felé indulhasson el.**
Visszarúgás esetén a szerszám a beszorulás pontjától a tárcsa addigi forgásirányával ellentétes irányban fog elindulni az elakadási pontról.
- d) **Sarkokon, éles széleken stb. különös körültekintéssel dolgozzon. Kerülje a tartozék bólogatását és beszorulását.** A sarkok és éles szélek vagy a szerszám bólogatása miatt a forgó tartozék könnyen beszorulhat, aminek hatására a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát, vagy visszarúghat a szerszám.
- e) **Ne tegyen a szerszámmra fűrészláncot, famarásra alkalmas vagy fogazott fűrésztárcsát.** Azok gyakran okoznak visszarúgást, és a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

Specifikus biztonsági figyelmeztetések csiszoláshoz és vágótárcsás vágáshoz

- a) **Csak a szerszámmal ajánlott típusú tárcsákat használjon, a kiválasztott tárcsához készült védőburkolattal.** Az elektromos szerszám tervezésénél figyelmen kívül hagyott típusú tárcsákhoz nem biztosítható megfelelő védelem, ezért nem biztonságosak.
- b) **A sülyesztett középpontú tárcsák sarokcsiszoló felületét a védősin síkja alá kell felszerelni.** A védősin síkjából kinyúló helytelenül szerelt vágótárcsához nem biztosítható kellő védelem.
- c) **A védőburkolatot biztonságosan kell rögzíteni a szerszámmra és a maximális biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a tárcsa minél kisebb része legyen szabadon a kezelő irányában.** A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a vágótárcsa letéredező darabjaitól és a vágótárcsa véletlen megérintésétől, illetve attól, hogy a szikráktól a ruhája tüzet fogjon.
- d) **A tárcsákat csak az ajánlott alkalmazási területeiken szabad használni.** Például: ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával. A vágótárcsa kerületi csiszolásra készült, oldalirányú nyomás hatására összeroppanhat.
- e) **Mindig sértetlen, a kiválasztott vágótárcsa méretének és alakjának megfelelő lezserítő karimát alkalmazzon. A megfelelő támasztókarima támasztja a tárcsát, így csökkenti a tárcsa törésének lehetőségét.** A vágótárcsa karimája különbözhet a csiszolótárcsa karimájától.
- f) **Ne használja nagyobb szerszámok lekopott tárcsáit.** A nagyobb szerszámhoz gyártott tárcsa nem alkalmas a kisebb szerszám magasabb fordulatszámán való használatra, és szétrobbanhat.

További biztonsági figyelmeztetések vágótárcsás vágáshoz

- a) **Ügyeljen arra, hogy a vágótárcsa ne „szoruljon be”, és ne nyomja túl erősen. Ne próbáljon túl nagy mélységű vágást végezni.** A tárcsa túlterhelése fokozza annak terhelését, ezért könnyebben megcsavarodhat

vagy megszorulhat a vágatban, és nő a visszarúgás, illetve a tárcsa eltörésének veszélye.

- b) **Ne álljon a forgó tárcsával egy vonalba vagy közvetlenül mögéje.** Amikor a tárcsa a munkavégzés helyén az Ön testétől távolodó irányban mozog, egy esetleges visszarúgás a forgó tárcsát és azzal együtt a szerszámot közvetlenül Ön felé kényszerítheti.
- c) **Amikor a tárcsa megszorul, vagy valamilyen okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki a szerszámot, és tartsa mozdulatlanul, amíg teljesen leáll.** A mozgásban lévő vágótárcsát soha ne próbálja eltávolítani a vágatból, mert visszarúghat a szerszám. Derítse ki a tárcsa beszorulásának okát, és tegye meg a szükséges intézkedést annak elhárítására.
- d) **Ne indítsa újra a vágást, ha a tárcsa a munkadarabban van. Várja meg, amíg a tárcsa eléri a teljes fordulatszámot, és azután óvatosan vigye be újra a vágatba.** A tárcsa megszorulhat, felfelé kiugorhat vagy visszarúghat, ha a szerszámot a munkadarabban indítja újra.
- e) **A táblákat vagy túlméretes munkadarabokat támassza alá, hogy minimalíssa csökkentse a tárcsa beszorulásának és a visszarúgásnak az esélyét.** A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkedhetnek. A munkadarabot a vágási vonal közelében, illetve két végéhez közel, a tárcsa mindkét oldalán alá kell támasztani.
- f) **Különösen óvatos legyen, amikor „zsebvágást” végez meglévő falakon vagy más, be nem látható felületeken.** A tárcsa belevághat a gáz- vagy vízcövekbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakba, ami visszarúgást okozhat.

Specifikus figyelmeztetések csiszolási műveletekhez

Csak a DWE4557 és DWE4597 típusnál

- a) **Ne használjon túl nagyméretű csiszolópapírt.** A gyártó ajánlásai alapján válassza ki. Az aldtétlapon túlnyúló nagy csiszolópapír szakadásveszélyes, és a tárcsa elakadhat, elszakadhat, vagy a szerszám visszarúghat.

Specifikus figyelmeztetések drótkéfézési műveletekhez

- a) **Legyen tudatában annak, hogy a keféről normál használat során is válhatnak le drótszálak. Ne nyomja túl erősen a kefére, hogy ne terhelje túl a drótszálakat.** A drótszálak könnyen behatolhatnak a vékony ruházatba és/vagy a bőrébe.
- b) **Ha drótkéfézéshez védőburkolat használata ajánlott, ne engedje, hogy a drótkéfézés tárcsa vagy a drótkéfe hozzáférjen a védőburkolathoz.** A drótkéfézés tárcsa vagy a drótkéfe átmérője a terhelés és a centrifugális erők hatására munka közben tágulhat.

További biztonsági szabályok csiszolókhöz

- **Ne használjon 11-es típusú (kúpos fazék alakú) tárcsát ezzel a szerszámmal.** Nem megfelelő tartozék használata sérülést okozhat.
- **Mindig használja az oldalfogantyút. Biztonságosan húzza meg a fogantyút.** Az oldalfogantyút mindig használnia kell, hogy a szerszám feletti uralmát folyamatosan megtartsa.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- halláskárosodás;
- a repülő törmelék által okozott személyi sérülés;
- a munka közben felforrósodott tartozékok miatti égési sérülés;
- a hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.

Elektromos biztonság

A villánymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.



Az Ön DeWALT szerszáma az EN60745 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.



FIGYELMEZTETÉS: A 115 V-os szerszámokat egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amely a primer és a szekunder tekercs között egy extra földeléssel is el van látva.

Ha a hálózati kábel sérült, ki kell cserélni a DeWALT szervízhálózatában beszerezhető speciális készítésű kábelre.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 13 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Sarokcsiszoló
- 1 Védőburkolat
- 1 Oldalfogantyú
- 1 Karimakészlet
- 1 Kulcs nélküli karima (csak a DWE4579R típusnál)
- 1 Csavarkulcs (csak a DWE4579R típusnál)
- 1 Körmoskulcs
- 1 Kezelési útmutató

- Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- Használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramok láthatók a szerszámon:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.

Dátumkód helye (A ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **21** a szerszámházba van nyomtatva.

Példa:

2016 XX XX

Gyártás éve

Leírás (A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Üzemi kapcsoló
- 2 Kioldó kapcsoló
- 3 Tengelyrögzítő
- 4 Védőburkolat
- 5 Oldalfogantyú
- 6 LED visszajelző (DWE4579, DWE4579R, DWE4597, DWE4599)
- 7 Reteszkapcsoló (DWE4579, DWE4579R, DWE4597, DWE4599)

Rendeltetésszerű használat

A DWE4557, DWE4597 nagy igénybe vételre tervezett sarokcsiszoló professzionális köszörlülésre, vágásra, csiszolásra és drótkéfézésre készültek.

A DWE4559, DWE4579, DWE4599, DWE4579R nagy igénybevételelre készült sarokcsiszolókat professzionális csiszolási és vágási munkákhoz terveztük.

NE használjon a süllyesztett középpontú és lamellás tárcsán kívül másfajta csiszoló tárcsát.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ezek a nagy igénybevételre készült sarokcsiszolók professzionális elektromos szerszámok.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a szerszámot gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a termék közelében.

Porkilókő rendszer

A porkilókő rendszer eltéríti a motorra egyébként alkalmas piszkot, hogy a motor tisztább levegőt kapjon.

Túlterhelés elleni védelem

DWE4579, DWE4579R, DWE4597, DWE4599

A motor túlterhelésekor csökken a szerszám áramellátása. Amint a szerszám üzemi hőmérsékletre lehűlt, visszaáll a teljes áramellátása.

Elektronikus tengelykapcsoló

DWE4579, DWE4579R, DWE4597, DWE4599

Az elektronikus nyomatkékhátróló tengelykapcsoló a tárcsa elakadása esetén csökkenti a kezelőre átvitt nyomatkékváltozást. Ez a funkció az erőátviteli szerkezet és a motor elakadását is megakadályozza. A nyomatkékhátróló tengelykapcsolót gyárilag állítják be, a beállítás nem módosítható.

LED visszajelző (A ábra)

DWE4579, DWE4579R, DWE4597, DWE4599

A fogantyú tetején látható LED visszajelző **6** figyelmeztet, amikor a szerszám fentebb említett elektronikus funkciója aktiválódik. A lámpa akkor kapcsol be, majd folyamatosan világít, amikor a fent említett tengelykapcsoló funkció vagy túlterhelés funkció működésbe lép. Amikor a szerszámot a kapcsoló elengedésével leállították, vagy lehűtötték, a lámpa elalszik. Ha a lámpa tartósan villog, forduljon a helyi DEWALT szervizhez.

Nullfeszültség kioldó kapcsoló

DWE4579, DWE4579R, DWE4597, DWE4599

Az üzemi kapcsoló nullfeszültség kioldó funkcióval is rendelkezik. Ha az áramellátást bármilyen okból ki kellett kapcsolni, annak visszaállása után a kapcsolót újból aktiválni kell.

Lágyindítás funkció

DWE4579, DWE4579R, DWE4597, DWE4599

A lágyindítás funkció használatával a szerszám fordulatszáma lassan növelhető, így elkerülhető a kezdeti rángatás. Különösen akkor hasznos ez a funkció, amikor szűk helyeken dolgozik.

Önkiegyensúlyozó funkció

Csak a DWE4599 típusnál

Az önkiegyensúlyozó funkció a szerszám működése közben folyamatosan állítja az egyensúlyt a szerszám súlyozott effektív rezgésgyorsulásának csökkentése érdekében. Ezzel növeli a felhasználó kényelmét, és különösen akkor hasznos, amikor a szerszámot hosszú ideig használják.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: *Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy kiegészítőt, illetve tartozékot le- vagy felszerel. Mielőtt a szerszámot újból csatlakoztatja a hálózatra, az indítókapcsolót megnyomva és elengedve bizonyosodjon meg arról, hogy ki van kapcsolva a szerszám.*

Oldalfogantyú felszerelése (F ábra)



FIGYELMEZTETÉS: *A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy biztonságosan meg van-e húzva a fogantyú.*

Csiszoláshoz csavarja be szorosan az oldalfogantyút **5** a fogaskerékhez bármelyik oldalán lévő furatot **17** egyikébe (F ábra).

Vágáshoz csavarja be szorosan az oldalfogantyút **5** a felső furatba **18** vagy fogaskerékhez bármelyik oldalán lévő furatot **17** egyikébe.

Csiszoló tányér/csiszolólap fel- és leszerelése (A, D ábra)

1. Helyezze a szerszámot egy asztalra, a védőburkolat felfelé mutasson.
2. Vegye le a támasztókarimát **12**.
3. Helyezze rá a csiszoló tányért a tengelyre **13**.
4. Tegye a csiszolólapot a gumi csiszoló tányérra.
5. Csavarja rá a menetes szorítóanyát **14** a tengelyre. A menetes szorítóanyának előre, a gumi csiszoló tányér felé kell mutatnia.
6. Nyomja a tengelyrögzítési gombját **3**, majd addig forgassa a hajtótengelyt **13**, amíg a helyén nem rögződik.
7. A mellékelt körmoskulccsal húzza meg a menetes rögzítőanyát **14**.
8. Oldja ki a tengelyrögzítést.
9. A gumi csiszoló tányér eltávolításához lazítsa meg a menetes szorítóanyát **14** a körmoskulccsal.

Drótkéfés csésze felszerelése

Csavarja a drótkéfés csészét közvetlenül a tengelyre, távtartó és menetes karima nélkül.

A védőburkolat fel- és leszerelése

(B ábra)



FIGYELMEZTETÉS: *Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy kiegészítőt, illetve tartozékot le- vagy felszerel. Mielőtt a szerszámot újból csatlakoztatja a hálózatra, az indítókapcsolót megnyomva és elengedve bizonyosodjon meg arról, hogy ki van kapcsolva a szerszám.*



VIGYÁZAT: *Ehhez a csiszolóhoz védőburkolatokat kell használni.*

Amikor a DWE4557, DWE4559, DWE4579, DWE4579R, DWE4597 vagy a DWE4599 sarokcsiszolóval fémet vagy falazatot vágunk, 1-es típusú védőburkolattal KELL használni. 1-es típusú védőburkolatok DeWALT forgalmazóknál külön költség ellenében beszerezhetők.

TARTSA SZEM ELŐTT: Kérjük, nézze át a **Sarokcsiszoló- és vágótartozékok táblázata** című részt a fejezet végén, ott megtalálja, milyen tartozékok használhatók ezekkel a sarokcsiszolókkal.

1. Helyezze a sarokcsiszolót tengelyével felfelé egy asztalra.
2. Oldja ki a szorítót **8**, és tartsa a védőburkolatot **4** a szerszám felett, ahogyan az ábra mutatja.
3. Illesze egymáshoz a bütyköket **9** és a vágatokat **10**.
4. Nyomja lefelé a védőburkolatot, és forgassa a kívánt helyzetbe.
5. Ha szükséges, a csavar **11** meghúzásával növelje a szorítóerőt.
6. Húzza meg a szorítót.

A védőburkolat eltávolításához oldja ki a szorítót.



VIGYÁZAT: *Ha a védőburkolatot nem lehet rögzíteni az állítócsavarral, ne használja a szerszámot. A sérülésveszély csökkentése érdekében vigye szervizbe a szerszámot és a védőburkolatot, hogy megjavítsák vagy kicseréljék a védőburkolatot.*

Csiszoló- vagy vágótárcsa fel- és leszerelése

(A, C–E ábra)



FIGYELMEZTETÉS: *Sérült tárcsát ne használjon.*

1. Helyezze a szerszámot védőburkolatával felfelé egy asztalra.
2. Szerelje fel helyesen a tartókarimát **12** a hajtótengelyre **13** (C ábra).
3. Tegye a csiszolótárcsát **15** a csiszolótányérra **12** (D ábra). Amikor kiemelkedő középpontú tárcsát szerel fel, ügyeljen arra, hogy a kiemelkedő középpont **16** a karima **12** felé nézzen.

4. Csavarja rá a menetes szorítóanyát **14** a tengelyre **13** (E ábra).
 - a. A menetes szorítóanya **14** gyűrűje a tárcsa felé nézzen, amikor csiszolótárcsát szerel fel (E1 ábra).
 - b. A menetes szorítóanya **14** gyűrűje a tárcsától távolodó irányba nézzen, amikor vágótárcsát szerel fel (E2 ábra).
5. Nyomja a tengelyrögzítés gombját **3**, majd addig forgassa a hajtótengelyt **13**, amíg a helyén nem rögzítődik (D ábra).
6. A mellékelt körmöskulccsal húzza meg a menetes rögzítőanyát **14**. **TARTSA SZEM ELŐTT:** Nézze át a **Csiszoló- vagy vágótárcsa fel- és leszerelése kulcs nélküli karimával** című részt, amikor a DWE4579R típust használja.
7. Oldja ki a tengelyrögzítést.
8. A tárcsa eltávolításához lazítsa meg a menetes szorítóanyát **14** a körmöskulccsal.

Csiszoló- vagy vágótárcsa fel- és leszerelése kulcs nélküli karimával (G, H ábra).

Csak a DWE4579R típusnál

1. Végezze el a **Csiszoló- vagy vágótárcsa fel- és leszerelése** című részben említett 1–5 lépéseket.
2. Húzza meg a menetes kulcs nélküli karimát **19** az óramutató járásának irányában erősen forgatva. (Csak hibátlan kulcs nélküli karimát használjon.)
 - a. Ügyeljen arra, hogy a kulcs nélküli karima nyomtatott oldalra Ön felé nézzen.
 - b. A nyílnak az index jelölésre kell mutatnia (G ábra).
3. Oldja ki a tengelyrögzítést.

A sértetlen kulcs nélküli karima kézzel megmozdítható a karima gyűrűjét az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva.

MEGJEGYZÉS: *SOHA ne lazítsa a meghúzott kulcs nélküli karimát fogóval. Erre mindig a körmöskulcsot használja **20** (H ábra).*

Használat előtt

- Szerelje fel a védőburkolatot és a megfelelő tárcsát. Ne használjon túlságosan lekopott tárcsát.
- Győződjön meg arról, hogy a belső és a külső karima helyesen van felszerelve. Kövesse a **Sarokcsiszoló- és vágótartozékok táblázata** útmutatásait.
- Ellenőrizze, hogy a tárcsa a tartozékon és a szerszámon nyíllal jelölt irányban forog-e.
- Ne használjon sérült tartozékot. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékot, pl. a vágótárcsán nincsenek-e kitörések és repedések, a csiszolótányéron nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéfén nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálok. Ha az elektromos szerszámot vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékot. A tartozék átvizsgálása és felszerelése után a tartozék forgási síkján kívül helyezkedjen el, erre kéri a közelben állókat is, majd egy percig járassa a szerszámot maximális üresjárat

fordulatszámom. A sérült tartozékok ez idő alatt általában leválnak.

A TERMÉK KEZELÉSE

Használati útmutató



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági útmutatókat és az érvényes előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS: **Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítás végez rajta, vagy kiegészítőt, illetve tartozékot le- vagy felszerel.** Mielőtt a szerszámot újból csatlakoztatja a hálózatra, az indítókapsolót megnyomva és elengedve bizonyosodjon meg arról, hogy ki van kapcsolva a szerszám.



FIGYELMEZTETÉS:

- Gondoskodjon a csiszolni vagy vágni kívánt anyag megfelelő rögzítéséről.
- Biztonságosan rögzítse és támassza meg a munkadarabot. Szorítókkal vagy satuval stabil felülethez rögzítse, és támassza alá a munkadarabot. A munkadarab biztonságos rögzítése és megtámasztása azért fontos, hogy az el ne mozdulhasson, és a kezelő el ne veszítse a szerszám feletti uralmát. A munkadarab elmozdulása és a szerszám feletti uralom elvesztése veszélyhelyzetet teremthet, és személyi sérülést okozhat.
- A táblákat vagy túlméretes munkadarabokat támassza alá, hogy minimálisra csökkentse a tárcsa beszorulásának és a visszarúgásnak az esélyét.** A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkehetnek. A munkadarabot a vágási vonal közelében, illetve két végéhez közel, a tárcsa mindkét oldalán alá kell támasztani.
- A szerszám kezelése közben mindig viseljen védőkesztyűt.
- Csak enyhén nyomja a szerszámot. A tárcsát oldalirányban ne nyomja.
- Kerülje a túlterhelést. Ha a szerszám munka közben felforrósodik, működtesse néhány percig üresjáraton, hogy a tartozék lehűljön. Ne érjen a tartozékokhoz, amíg le nem hűltek. Használat közben a tárcsák nagyon felforrósodnak.
- Megfelelő és a helyére szerelt védőburkolat nélkül soha ne dolgozzon a csiszolótárcsával.
- Ne használja az elektromos szerszámot vágóállvánnyal.
- Soha ne használjon itatóst ragasztott csiszolóanyagokkal.
- Számítson arra, hogy a tárcsa a szerszám kikapcsolása után egy ideig még tovább forog.
- A szerszám nem csiszoló csészeként történő használatra készült.
- Ne használjon külön szűkítőt vagy adaptert nagy furatú csiszolótárcsák adaptálásához.

Helyes kéztartás (A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítsa annak hirtelen reakciójára.

A helyes kéztartás az, ha egyik kezét az oldalfogantyún **5**, a másikat pedig a szerszámtesten tartja, ahogyan az A ábrán látható.

Be- és kikapcsolás (A ábra)

Az üzemi kapcsoló fel van szerelve kioldó kapcsolóval.

A szerszám használatához nyomja meg a kioldó kapcsolót **2**, majd azután az üzemi kapcsolóval **1** működtesse.

Engedje el a kioldó kapcsolót **2**. A szerszám leállításához engedje el a kapcsolót.

Biztonsági kapcsoló (A ábra)

DWE4579, DWE4579R, DWE4597, DWE4599

A folyamatos működtetéshez nyomja meg a reteszkapcsolót **7**, majd engedje el az üzemi kapcsolót.

A szerszámot az üzemi kapcsoló újbóli megnyomásával állíthatja le.

A reteszkapcsoló tartósan eltávolítható anélkül, hogy a szerszám adattábláján feltüntetett szabályozó szerveknek való megfelelést akadályozná. A zárócsavar eltávolítását DeWALT szerviznek kell végeznie.

Tengelyrögzítés (A ábra)

A tengelyrögzítő **3** megakadályozza a hajtótengely elfordulását a tárcsa fel- és leszerelésekor. A tengelyrögzítést csak a szerszám kikapcsolt és áramtalanított állapotában működtesse, amikor a hajtótengely már teljesen leállt.

MEGJEGYZÉS: A szerszám sérülésének elkerülése érdekében a szerszám működése közben ne zárja a tengelyrögzítést. A szerszám károsodhat, a felszerelt tartozék elrepülhet és sérülést okozhat.

A tengelyrögzítés bekapcsolásához nyomja le a tengelyrögzítő gombot, és addig forgassa a hajtótengelyt, amíg meg nem akad.

Fémek megmunkálása

Amikor a szerszámmal fémek megmunkálását végzi, a fémreszelék által okozott maradványkockázatok elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy maradékáram-védő kapcsoló (RCD) van-e csatlakoztatva a szerszámhoz.

Ha az RCD lekapcsolja az áramellátást, vigye el a szerszámot egy megbízott DeWALT szervizbe.



FIGYELMEZTETÉS: Amikor szélsőséges körülmények között fémmel dolgozik, áramot jól vezető fémpor halmozódhat fel a gép belsejében. Az ronthatja a szerszám védőszigetelésének hatásfokát, és áramütés veszélyét okozhatja.

Annak érdekében, hogy a szerszámban ne halmozódjon fel fémreszelék, javasoljuk, hogy naponta tisztítsa meg a szellőzőréseket. Lásd a **Karbantartás** cím alatt.

Fém vágása

Ragasztott vágótárcsával történő vágásnál mindig az 1-es típusú védőburkolatot használja.

Vágásnál csak mérsékelt, a vágandó anyaghoz igazított előtolást alkalmazzon. Ne nyomja a vágótárcsát, ne billentse, ne döntse, ne lengesse a szerszámot.

Ne lassítsa a forgó vágótárcsát az oldalára gyakorolt nyomással. Munka közben a gépnek mindig felfelé kell mozognia. Ellenkező esetben fennáll annak veszélye, hogy irányítatlanul kimozdul a vágatból.

Profilok és négyzetacél vágását legjobb a legkisebb keresztmetszetről kezdeni.

Durva csiszolás

Durva csiszolást soha ne végezzen vágótárcsával. Mindig a 27-es típusú védőburkolatot használja.

A durva csiszolás akkor sikerül a legjobban, ha a szerszámot 30–40°-os szögbe állítja. Mérsékelt nyomással mozgassa a szerszámot előre-hátra. Ily módon a munkadarab nem forrósodik fel túlságosan, nem szintelenedik el és nem keletkeznek rajta barázdák.

Kő vágása

A gép csak száraz vágásra használható. Kő vágásához gyémánt vágótárcsa a legjobb. A gépet csak porvédő maszkban működtesse.

Tanács a munkavégzéshez

Óvatos legyen, amikor tartófalakba vátokat vág.

Tartófalakba vágott vátokra ország-specifikus előírások vonatkoznak. Ezeket az előírásokat minden körülmény mellett be kell tartani. A munka megkezdése előtt kérje ki a felelős statikus mérnök, építész vagy építészvezető véleményét.

Lamellás tárcsák használata



FIGYELMEZTETÉS: A fém por felhalmozódhat.

Lamellás tárcsák nagymértékű használata fém munkáknál fokozhatja az áramütés veszélyét. Annak csökkentése érdekében csatlakoztasson RCD-t a szersámhoz, sűrített levegővel tisztítsa meg a szellőzőréseket az alábbi karbantartási útmutató szerint.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti tartós használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.



FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy kiegészítőt, illetve tartozékot le- vagy felszerel. Mielőtt a szerszámot újból csatlakoztatja a hálózatra, az indítókapcsolót megnyomva és elengedve

bizonyosodjon meg arról, hogy ki van kapcsolva a szerszám.

Biztonsági szénkefék

Amikor a szénkefék már majdnem teljesen lekoptak, a motor automatikusan leáll, és szervízt igényel a szerszám. A szénkefékét a felhasználó nem szervizelheti. Vigye el a szerszámot egy megbízott DEWALT szervízbe.



Kenés

Az Ön terméke nem igényel további kenést.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik rakódik le a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a burkolatból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Külön kapható tartozékok



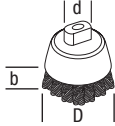
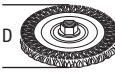
FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolat további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

Tartozékok táblázata

	Max. [mm]		[mm]	Min. fordulatszám [min. ⁻¹]	Kerületi sebesség [m/s]	Menetes furat hossza [mm]
	D	b	d			
	180	6	22,23	8500	80	-
	230	6	22,23	6500	80	-
	180	-	-	8500	80	-

DWE4557 / DWE4597

	Max. [mm]		(mm)	Min. fordulatszám [min. ⁻¹]	Kerületi sebesség [m/s]	Menetes fúrat hossza [mm]
	D	b	d			
	75	30	M14	8500	45	25,0
	180	12	M14	8500	80	25,0
	230	12	M14	8500	80	25,0

Környezetvédelem



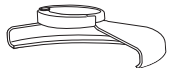
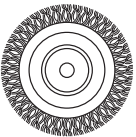
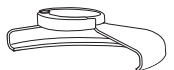
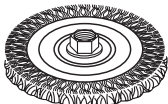
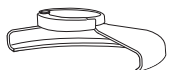
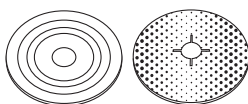
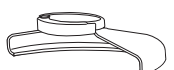
Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.



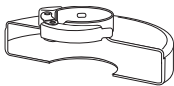
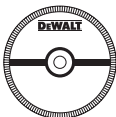
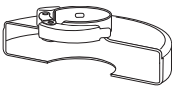
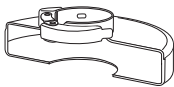
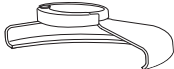
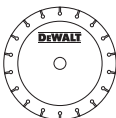
A termékek és akkumulátorok tartalmazznak

visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál:

www.2helpU.com.

Csiszoló- és vágótartozékok táblázata			
Védőburkolat típusa	Tartozék	Megnevezése	Csiszolóra szerelés módja
 27-es típusú védőburkolat		Süllyesztett középpontú csiszolótárcsa	 27-es típusú védőburkolat
		Lamellás tárcsa	 Támasztókarima   27-es típusú süllyesztett középpontú tárcsa  Menetes szorítóanya
		Drótkéfés tárcsák	 27-es típusú védőburkolat
		Drótkéfés tárcsák menetes anyával	 Drótkéfés tárcsa
		Fazékkefe menetes anyával	 27-es típusú védőburkolat  Drótkefe
		Csiszolóanyag/ csiszolólap	 27-es típusú védőburkolat  Gumi csiszolóanyag  Csiszolóanyag  Menetes szorítóanya

Csiszoló- és vágótartozékok táblázata (folytatás)

Védőburkolat típusa	Tartozék	Megnevezése	Csiszolóra szerelés módja
 1-es típusú védőburkolat		Falazatvágó tárcsa, ragasztott	 1-es típusú védőburkolat  Támasztókarima
		Fémvágó tárcsa, ragasztott	
 1-es típusú védőburkolat VAGY  27-es típusú védőburkolat		Gyémánt vágótárcsák	 Vágótárcsa  Menetes szorítóanya

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bíz az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.

2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.

2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)

2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.

2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.

2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.

3.2 Olyan fogyóeszköznek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.

3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszkből cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális feltételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.

3.4 A DEWALT partnerei által szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.

3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.

3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházt

3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.

4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.

4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.

4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.

4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználtodott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Mindezen termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Vezeték szettek
- Burkolatok
- Tokmányok
- Peremek
- Tárcsa tartók
- Tömítések
- O gyűrűk
- Zsírok, kenőanyagok

Termékspecifikus alkatrészek

- Szervíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Ütőszögek
- Rugók
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Hengerek
- Szerszámtartó
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Bittartó
- Ütő rész

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrészszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználtodott komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságát értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviseletétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DEWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 250.000,- bruttó értékhatár között 2 év,
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása tértésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát.. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet cím) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérvé figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz).
 - A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték

megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

- d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.

2) Nem terjed ki a jótállás:

- a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerűen, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekében keletkezett ok miatt következik be;
- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtósíj, csapágycsák, szénkefe, csillagkerék);
- c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
- d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
- e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

3) A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

- a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti. Termékszavatossági jogait a termék előállítójával vagy forgalmazójával szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítani. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.
- b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszaszolgáltatását.
- c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dologt átvetheti. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó

szavatossági és jótállási igényének megítéléshez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indoklással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

- d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.
- e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
- f) Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgáltatónál kívánja érvényesíteni, a javítószolgálat köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgálat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgálat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben
- a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
 - a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
 - a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.
- g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
- Ha a jótállási időtartam alatt a **termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható**, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a **termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik**, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
 - Ha a **termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor**, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kö-

telezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződés szerinti teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

- i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződés szerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
- j) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződés szerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződés szerűvé tételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árlészállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokoltt; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződés szerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződés szerűvé tenni.
- k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellekszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- l) Jelentélen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
- m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
- n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) **A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatónak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a javítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó: DEWALT Richard-Klinger-Straße 11 65510 Idstein, Germany	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00
--	--

Központi Márkaszerviz
FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződés kötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszervíz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	1107 Budapest Barabás utca 5.	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu





CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy	PL Przebieg napraw gwarancyjnych
H A garanciális javítás dokumentálása	SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis